

行善的人们啊！行动吧！

[中文]

يا باغي الخير أقبل

[باللغة الصينية]

阿布杜勒巴利·艾勒舒白

عبد الباري الثبتي

翻译：艾布阿布杜拉·艾哈默德·本·阿布杜拉·穆士奎

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

校正：李清霞

مراجعة: لي تشنغ شياً

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

1428 - 2007

islamhouse.com

内容提要：

1. 日月如梭；
2. 行善的季节；
3. 斋戒的贵重；
4. 必须从斋月里受益；
5. 鼓励忏悔；
6. 斋月的馈赠；
7. 斋月是《古兰经》的月份；
8. 鼓励施舍和行善；
9. 记念真主的贵重。

一切赞颂全归真主，谁遵循他法律，他使谁满足，我赞颂他超绝，托靠真主者，任何人都不能使他卑贱；拒绝他的引导、追随私欲者，任何人都不能使其尊贵。我作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜的主，他是独一无二的主；我又作证：我们的领袖、我们的先知穆罕默德是真主的仆人和使者，是他选择的使者。愿真主赐福他和他的家人，众圣门弟子，以及所有追随他正确道路方针的人们。

我忠告你们与我自身当敬畏真主，清高的真主说：**【信道的人们啊！你们当真实地敬畏真主，你们只有成为顺从真主的人才能去世。】**（伊姆兰的家属章：第 102 节）

日子如过眼云烟，一年又一年地失去，我们忽视了思考和觉悟。清高的真主说：**【他就是为欲觉悟或欲感谢者，而使昼夜更迭的。】**（准则章：第 62 节）

穆斯林在其短暂的生命中，清高的真主奖赏了他们美好的季节，赐予他们高贵的时空，它能阻挡缺陷，校正他们生活中的不正之风，其中有吉庆的‘赖麦丹’月——斋月。清高的真主说：**【信道的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏。】**（黄牛章：第 183 节）

在使心情高兴、愉快的工作中，使内心欢心、羡慕的动机里，就有让人希望返回欢心的日子；太阳愉快地升起，真主确已恩赐了他的仆人这个充满一切福利和恩惠的月份。这个月的日子迅速地过去，它每天都在呼唤：行善的人们啊！行动吧！恶魔已被戴上了桎梏，火狱之门已被关闭，恕饶和慈悯之门已被敞开。

在斋月里能减少信士心中的私欲，昼夜抬起哀求的手掌，首先祈求养主原谅自己的疏忽，其次是以着顺从真主向他祈求成功，第三是祈求真主保护免遭他的惩罚，第四希望获得他美好的报赏，第五忙于纪念真主和向真主祈求福利，赞主清静，他使顺从他的人成功，使违背者被

拒之千里之外。

真主的仆人们啊！斋月的贵重、斋月丰厚的报酬是无法统计的，然而那些疏忽斋月——白天睡觉、夜间盘旋于市场，无益地浪费时间的嬉戏、懒惰者却不能获得这些。

斋戒是火狱的盾牌，贾比尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“斋戒是盾牌，仆人以此荫蔽免遭火狱之灾。”《艾哈默德圣训集》

斋戒是阻止欲望的盾牌，伊本麦斯欧德（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“青年们啊！你们谁有能力结婚，就让他结婚吧！谁没有能力结婚，谁就应当封斋，因为斋戒能阻止欲望。”^①

斋戒是通向天堂之路，艾布乌马麦（愿主喜悦他）的传述，他说：“主的使者啊！你命令我一件事情，真主会使我以此受益。”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你应当封斋，的确，没有任何功课可以与它相提并论。”《奈沙伊圣训集》

在天堂里有一道门，只有封斋者才能进入其中。赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“的确，在天堂里有一道门，人称：‘岚雅努’，复生日，斋戒的人们从其中进入；有人说：‘斋戒的人们在哪？’封斋的人们就纷纷地站起来，除他们之外任何人都不能进入其中，当斋戒的人们进入之后，‘岚雅努’的门就被关闭，再不会为任何人开放。”《布哈里圣训集》

斋戒能为封斋的人说情，阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“复生日，斋戒和《古兰经》为封斋和诵读《古兰经》的人说情；斋戒说：‘我的主啊！我阻止了他白天的饮食和欲望，求您允许我为他说情吧！’

^①《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

《古兰经》说：‘我的主啊！我阻止了他夜间的睡眠，求您允许我为他说请吧！’他说：‘它俩获得了说情权’。”《艾哈默德圣训集》

斋戒能消除罪恶，的确，善能除恶。艾布呼莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁虔诚敬意地、渴望回赐地封了‘赖麦丹’月的斋，他从前所有的过错都得到了饶恕，既往不咎。”《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

斋戒是获得两世幸福的因素，艾布呼莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“封斋者有两种喜悦：一种是在开斋的时候，另一种是在相见他养主的时候；封斋者口中的气息在真主看来比麝香的气息还香。”《穆斯林圣训集》和《布哈里圣训集》

在斋月这所学校中有这么多的福利，穆斯林应该争先恐后地畅饮斋月的甘泉，积极努力地吸吮着它的尊贵，以便斋戒成为他获得最大的成功、饶恕罪过的最大媒介，成为他确定脱离火狱的资本，任何人的疏忽都不会有借口，我们向真主祈求引导、援助和接纳我们的斋戒。

办功的人们啊！这是你增加善功和享受的时刻；疏忽的人们啊！这是你苏醒和行动的时刻。有什么比在夜间与真主交言诉己更愉快呢？有什么比开斋时的祈祷受到准成更快呢？有什么比封斋、礼夜间拜、向真主谦恭和求饶的时刻更好呢？这些人，他们在现世中因为饥渴干裂嘴唇，在复生日，将会有人对他们说：**【你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。】**（真灾章：第 24 节）穆加黑德等人说：“这节经文就是针对封斋的人们而下降的。”

我斋戒的兄弟啊！你当利用这千载难逢的机会，真诚的忏悔，忏悔决不是只仅仅局限于在这个月之中，但忏悔是在全年的每个月，而在这个月里的忏悔是受到强调的事情；你知道吗？也许这个吉庆而又充满福利的月份将成为你新生的开始；人类也许会有两次生命：一次是从母腹的黑暗中来来到今世的光明里，而另一次则是离开罪恶的重重黑暗，奔

向顺从的光明之中；拥有让心灵喜悦机会的人们啊！内心只有向真主悔过自新、赶上清廉者们的航班才会幸福愉快。

穆斯林兄弟啊！你应当把自己的斋戒当作是心灵忏悔的站台；清高的真主说：**【悔罪信道，并且力行善功，永循正道者，我对于他，确是至救的主。】**（塔哈章：第 82 节）哈三·艾勒白苏利（愿主怜悯他）说：“的确，真主把‘赖麦丹’月当作是众生的赛马场，人们在其中以着顺从真主寻求他的喜悦，争先的人们获胜了，而落伍者们亏折了；奇怪的是那些在行善者们获胜、作恶者们亏折之日尚且玩耍、嬉戏的人们。”

‘赖麦丹’月是复活、唤醒心灵的月份，是供给敬畏的营养和害怕真主的月份；敬畏清高伟大的真主，是崇拜真主的最终目的。‘赖麦丹’月是增强与真主的联系、断绝贪婪今世的月份，夜间拜属于复活心灵最重要的媒介之一。艾布乌马麦（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们应当礼夜间拜，的确，它是你们清廉前人们的行为，是接近真主的媒介，它能禁止丑事，消除罪恶，驱逐身体中的病症。”《题了秘日圣训集》

的确，与礼夜间拜者们一起分享夜间丰厚的赠品，属于在心灵深处栽种信仰最伟大的因素之一；因为当人们在夜间单独与自己的养主相处时，他的心就会牵挂着真主，纯洁心灵，并且各种利益都会降临于他。部分先贤们说：“在今世中没有任何时间类似天堂居民所享受的恩惠，但礼夜间拜者们在自己的心灵深处发现与真主交言诉己的甜美则例外。”

‘赖麦丹’月是《古兰经》的月份，它是医治、引导和照明心灵最伟大的媒介，《古兰经》的降示需要我们对它进行深思熟虑。清高的真主说：**【这是我所降示你的一本吉祥的经典，以便他们沉思经中的经文，以便有理智的人们觉悟。】**（萨德章：第 29 节）我们应当扪心自问：

我们思考《古兰经》了吗？我们思考真主的迹象了吗？它改变了我们什么？它对我们的思想品德和家庭又有有什么影响？！阿里（愿主喜悦他）说：“没有思考的诵读毫无意义。”哈三说：“你只注重章节的最后，你的心情又怎能柔软呢？”不思考地诵读《古兰经》对心灵没有任何意义。

诵读《古兰经》有诵读它的权利，舌头、理智和心灵一起参加诵读，舌头的职责是正确地诵读它，理智的职责是理解它的意义，心灵的职责是接受劝告和影响；舌头诵读，理智翻译，心灵接受告诫。

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）是最慷慨的人，他在斋月里比平时更加慷慨。清高的真主说：**【你要从他们的财产中征收赈款，你借赈款使他们干净，并使他们纯洁。】**（忏悔章：第 103 节）首先从施舍中获利者是施舍者本人，因为施舍能拯救施舍者远离吝啬，消除他的罪恶；首先应当摆脱自身，脱离万有引力，那就是施舍能清除吝啬，培养施舍者持之以恒地为主道施舍，直至施舍成为他的品行之一，使他不贪婪钱财，施舍自己心爱之物。

施舍在今后两世都有着不可磨灭的优点，它能医治病人，抵制灾难，事事顺利，增加给养，谨防罪恶的途径，熄灭养主的恼怒，消除犯罪的影响，复生日它能替施舍者遮荫，它是施舍者与火狱之间的屏障，它能抵挡惩罚，因为施舍与取得真主的喜悦紧密地联系在一起。清高的真主说：**【你应当把近亲、贫民和旅客所应享的权利，交给他们，对于要想获得真主的喜悦者，这是更好的。】**（罗马章：第 38 节）

为了交纳有希望的施舍成果，必须要连续不断地施舍。清高的真主说：**【不分昼夜，不拘隐显地施舍财物的人们，将在他们的主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。】**（黄牛章：第 274 节）

真主的仆人们啊！记念真主是心灵的食粮，生活的给养。艾布穆沙·艾勒阿斯阿利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“记念真主的人与不记念真主的人，就像一个活人，

一个是死人的例子一样。”《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

伊斯兰大学者伊本泰伊米耶（愿主怜悯他）说：“记念真主的心灵如鱼得水，如果鱼离开了水那情况将会怎样呢？！”

为了穆斯林从记念中获益，心口一致，那么记念必须要联系着思考；犹如清高的真主说：**【天地的创造，昼夜的轮流，在有理智的人看来，此中确有许多迹象。他们站着，坐着，躺着记念真主，并思维天地的创造，（他们说）：“我们的主啊！你没有徒然地创造这个世界。我们赞颂你超绝万物，求你保护我们，免受火狱的刑罚。”】**（伊姆兰的家族章：第 190-191 节）

哈三·艾勒白苏利（愿主怜悯他）说：“有理智的人们一直都是把思考与记念相互联系，以便他们用心说出哲言。”清高的真主说：**【真的，一切心灵因记念真主而安静。】**（雷霆章：第 28 节）

真主的仆人们啊！真主以着自身开始命令你们，你们应当为他的使者祝福，应当祝他平安！清高的真主说：**【真主的确怜悯先知，他的天使们的确为他祝福；信士们啊！你们应当为他祝福，应当祝他平安！】**（同盟军章：第 56 节）

主啊！求您赐福穆罕默德吧！求您赐福穆罕默德的家人吧！就像您赐福伊布拉欣及其家人一样吧……！！